

# Inhalt

*Paul Mecheril und Thomas Quehl*

MEHRSPRACHIGKEIT MACHT SCHULE

Englische Perspektiven und deutsche Anmerkungen – zur Einleitung..... 9

## Teil 1

Die mehrsprachige Schule zwischen Ausgrenzung und Anerkennung

*David Gillborn*

Inklusive Bildung und Schule in multi-ethnischen Gesellschaften ..... 19

*Jim Cummins*

Sprachliche Interaktionen im Klassenzimmer:

Von zwangsweise auferlegten zu kooperativen Formen

von Machtbeziehungen ..... 36

*Brent Language Service*

Sprache bereichert:

Den Schriftsprachgebrauch in der Schule bereichern ..... 63

*Ingrid Gogolin*

Bilingualität und die Bildungssprache der Schule ..... 79

*José Sánchez Otero*

Der anerkennende Umgang mit Vielfalt.

Impulse aus der englischsprachigen Schuldebatte ..... 86

## Teil 2

Perspektiven auf die Bildungspolitik

*Leon Tikly*

Die Schulleistungen von Schülern ethnischer Minderheiten in

Großbritannien – eine kritische Analyse der bildungspolitischen Maß-

nahmen zur Überwindung unterdurchschnittlicher Schulleistungen..... 97

*Theresa Reed*

Der Schriftspracherwerb von Schülern ethnischer Minderheiten

mit ‚Englisch-als-zusätzlicher-Sprache‘ (EAL):

Anforderungen an Beurteilungsverfahren und Interventionen

aus antirassistischer Perspektive..... 120

## *Inhalt*

*Terry Wrigley*

School Improvement: Wie geht es weiter?..... 131

*Constant Leung*

Englisch-als-zusätzliche-Sprache:

Ausgeprägter sprachlicher Schwerpunkt oder allgemeines  
Anliegen des Lehrplans?..... 151

*Mechtild Gomolla*

„Besser, effizienter und gerechter“?

Widersprüchliche Lehren aus den neueren Initiativen gegen  
Bildungsungleichheit in Großbritannien für die Schulentwicklung..... 174

*Frank-Olaf Radtke*

Englische Verhältnisse ..... 183

## Teil 3

### Sprachen, Schriftsprachgebrauch und Vielfalt

*Jean Conteh*

Erfolgreich in der Vielfalt –

Theorien zu Kultur, Sprache und Lernen im Klassenzimmer  
der Grundschule..... 193

*Eve Gregory und Ann Williams*

Arbeit oder Spiel?

„Inoffizielle“ Schriftsprachpraktiken im Leben zweier  
Communities im Osten Londons..... 213

*Adrian Blackledge*

Machtbeziehungen und die soziale Konstruktion von

„Schriftsprachgebrauch“ und „Analphabetismus“.  
Die Erfahrung bangladeschischer Frauen in Birmingham ..... 231

*Robin Richardson*

Hohe Erwartungen, geringe Erwartungen –

die mentalen Landkarten von Lehrern im System Schule ..... 245

*İnci Dirim*

Eine andere Perspektive auf Migrantenfamilien.

Wertschätzung, Bildungspotenziale und Unterstützungsformen ..... 255

*Georg Auernheimer*

Das Postulat der Anerkennung am Beispiel der

Minderheitensprachen ..... 262

## Teil 4

## Unterricht und Schulentwicklung

*Pauline Gibbons*

Unterrichtsgespräche und das Erlernen neuer Register  
in der Zweitsprache ..... 269

*Norah McWilliam*

Reich ist die Schrift ..... 291

*Terry Wrigley*

Whetley Primary School – eine Grundschule in Bradford ..... 315

*Brent Language Service*

Den Schriftsprachgebrauch bereichern – ein Konzept für  
die ganze Schule ..... 324

*Christiane Bainski*

Sprachenförderung als allgemeine Aufgabe.  
Pädagogische Ansätze in einer mehrsprachigen Gesellschaft ..... 337

*Hans-Joachim Roth*

Praktische Gelingensbedingungen und theoretische  
Grundlagen des Zweit-Sprachunterrichts ..... 343

## Teil 5

## Sprachen der Macht – Macht der Sprachen

*Paul Mecheril und Thomas Quehl*

Sprache und Macht  
Theoretische Facetten eines (migrations-)pädagogischen  
Zusammenhangs ..... 355

Literatur ..... 383

Autorinnen und Autoren ..... 406

Drucknachweise ..... 407